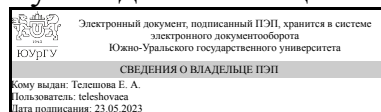


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель специальности



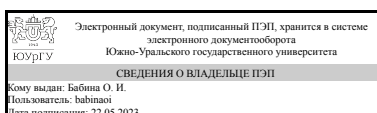
Е. А. Телешова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.26 Основы теории второго иностранного языка
для специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение
уровень Специалитет
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

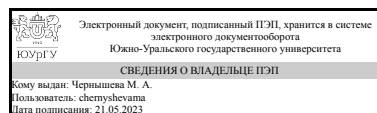
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 989

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,
к.филол.н., доц., доцент



М. А. Чернышева

1. Цели и задачи дисциплины

Цель курса - сформировать у студентов основную теоретическую базу в области второго иностранного языка (французского). Задачи курса: - изложить основную теоретическую информацию, связанную с закономерностями становления и развития французского языка, а также со спецификой его функционирования на современном этапе; - совершенствовать навыки аналитического мышления посредством осознания системного характера французского языка; - совершенствовать навыки практического владения французским языком через более глубокое понимание его структуры и функционирования; - развивать навыки лингвистического мышления; - сформировать навыки обобщения и систематизации теоретических основ второго иностранного языка (французского) с целью выявления общих и отличительных черт в сравнении с родным и первым иностранным языком.

Краткое содержание дисциплины

Реализация курса осуществляется в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования к содержанию и уровню подготовки специалистов по направлению. В рамках курса и с учетом цели его проведения происходит ознакомление студентов с основными вопросами теории французского языка как второго иностранного. Рассматриваются следующие аспекты теории второго иностранного языка: - фонетическая система французского языка, - грамматическое устройство французского языка (особенности морфологии и синтаксиса), - лексикология французского языка, - история французского языка, - стилистические особенности французского языка.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	Знает: закономерности функционирования иностранных языков; принципы лингвистического анализа текста/дискурса с учетом знаний о системе и эволюции второго иностранного языка; правила построения целостного и связного текста на втором иностранном языке. Умеет: анализировать фонетические, грамматические, лексические, стилистические особенности иноязычного текста/дискурса; оформлять текст на втором иностранном языке с учетом его композиционно-речевой специфики при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: осуществления профессиональной деятельности с учетом использования знаний иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода.

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
1.О.14.01 Введение в языкознание, 1.О.20.02 Теоретическая фонетика, 1.О.17 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка, 1.О.19 Древние языки и культуры, 1.О.15 Практический курс первого иностранного языка, 1.О.20.01 История языка и введение в спецфилологию, 1.О.20.03 Лексикология, 1.О.14.02 Общее языкознание, 1.О.16 Практический курс второго иностранного языка, 1.О.20.05 Стилистика, 1.О.20.04 Теоретическая грамматика	Не предусмотрены

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.20.02 Теоретическая фонетика	Знает: систему лингвистических знаний; фонетическую базу и фонологический строй английского языка; принципы классификации согласных и гласных звуков; современные тенденции в динамике консонантизма и вокализма; понятие слога и ударения; особенности интонации и просодии. Умеет: применять знания о закономерностях функционирования языков при осуществлении профессиональной деятельности; подбирать стиль произношения, согласно коммуникативной ситуации; использовать сегментные и супraseгментные средства определенного стиля произношения. Имеет практический опыт: применения орфоэпической нормы языка; владения его артикуляционными и интонационными особенностями.
1.О.20.04 Теоретическая грамматика	Знает: закономерности функционирования языков; грамматическую систему и структуру современного английского языка, основы современных методов научного исследования в области теоретической грамматики (морфологический, синтаксический анализ, анализ текста, дикурс-анализ и др.) Умеет: применять систему лингвистических знаний и современные методы в практических целях. Имеет практический опыт: выбирать оптимальные методы грамматического анализа для решения профессиональных задач.

1.О.14.02 Общее языкознание	Знает: основные понятия и категории современной лингвистики, основные направления и школы в области лингвистики; взгляды выдающихся лингвистов; закономерности функционирования языков. Умеет: использовать фундаментальные знания о закономерностях функционирования языков, а также систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: критического отношения к научной литературе; владения навыками лингвистического мышления; основами теоретических знаний по лингвистике.
1.О.19 Древние языки и культуры	Знает: закономерности функционирования языков перевода; о месте и роли латинского языка в становлении иностранных языков; основные этапы развития латинского языка, основные вехи, события и факты истории Древнего Рима, политические, социальные и бытовые реалии, Умеет: выявлять и анализировать экстралингвистический компонент при переводе текстов на основе знаний о функционировании языков перевода; использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: лингвистического анализа текстов; владения методикой многокомпонентного анализа текста, предполагающего совмещение лингвистического и экстралингвистического аспектов при переводе текстов на языке оригинала.
1.О.14.01 Введение в языкознание	Знает: структуру лингвистического анализа текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, закономерности функционирования языков. Умеет: проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков; применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения. Имеет практический опыт: применения системы лингвистических знаний и методов научных исследований в профессиональной деятельности.
1.О.16 Практический курс второго иностранного языка	Знает: закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на втором иностранном языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте. , орфографические. орфоэпические, лексико-грамматические нормы второго изучаемого языка; значения изученных лексических единиц

	(слов, словосочетаний), способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия), особенности структуры простых и сложных предложений второго изучаемого иностранного языка, интонацию различных коммуникативных типов предложения, признаки изучаемых грамматических явлений; нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения в стране второго изучаемого языка. Умеет: использовать систему лингвистических знаний второго иностранного языка (знания грамматики, лексики, фонетики) при осуществлении профессиональной деятельности., понимать характер исходного текста; определять общую композицию текста; выделять в исходном тексте единицы анализа и устанавливать связи между ними; разделять текстовые субъект и предикат на коммуникативные кванты с последующим выделением в них доминирующей информации; строить устные высказывания на втором иностранном языке; понимать речь носителей второго иностранного языка. Имеет практический опыт: вторым иностранным языком на уровне достаточном для осуществления профессиональной деятельности., осуществления профессионального и академического взаимодействия на втором иностранном языке в письменной и устной форме.
1.О.17 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	Знает: особенности современного этапа развития английского языка; закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на английском языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте англо-русского и русско-английского перевода; Умеет: применять знания грамматики, лексики, фонетики языка при осуществлении профессиональной переводческой деятельности. Имеет практический опыт: владения первым иностранным языком (английским) на уровне не ниже B2 CEFR.
1.О.15 Практический курс первого иностранного языка	Знает: орфографические, орфоэпические, лексико-грамматические нормы изучаемого (английского) языка; значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия), особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, интонацию различных коммуникативных типов предложения, признаки изучаемых грамматических явлений (видо-временных форм

	глаголов, неличных форм глагола, модальных глаголов и их эквивалентов, форм сослагательного наклонения, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов), нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения в стране изучаемого языка., закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на английском языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте англо-русского и русско-английского перевода. Умеет: понимать характер исходного текста; определять общую композицию текста; выделять в исходном тексте единицы анализа и устанавливать связи между ними; разделять текстовые субъект и предикат на коммуникативные кванты с последующим выделением в них доминирующей информации; строить устные высказывания на первом иностранном языке; понимать речь носителей первого иностранного языка., использовать систему лингвистических знаний (знания грамматики, лексики, фонетики) при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: осуществления профессионального и академического взаимодействия на первом иностранном языке в письменной и устной форме., первым иностранным языком (английским) на уровне не ниже C1 CEFR при осуществлении профессиональной деятельности.
1.О.20.05 Стилистика	Знает: систему лингвистических знаний: фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико- фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики синтаксических единиц; регистры речи, функциональные стили, исторические и лингвистические условия формирования изучаемых иностранных языков. Умеет: выбирать и адекватно употреблять языковые единицы в зависимости от контекста/регистра распознавать регистры общения в речи носителя языка определять принадлежность текста к функциональному стилю; продуцировать различные типы устных и письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей, с соблюдением грамматических и синтаксических норм. Имеет практический опыт: построения текстов на иностранных языках для достижения коммуникативных и прагматических целей

	высказывания при осуществлении профессиональной деятельности.
1.О.20.03 Лексикология	Знает: систему лингвистических знаний; методы лингвистического анализа лексики; характеристику словарного состава английского языка; словообразовательные модели английского языка; структуру лексикологического анализа текста. Умеет: применять знания о закономерностях функционирования языков при осуществлении профессиональной деятельности; осуществлять выбор лексической единицы в соответствии с требованиями нормы лексической эквивалентности. Имеет практический опыт: лингвистического анализа текстов; владения методикой лексикологического анализа текста на основе системных знаний современного этапа развития изучаемых языков; методикой работы со словарями различных типов для подбора лексических единиц при осуществлении профессиональной деятельности.
1.О.20.01 История языка и введение в спецфилологию	Знает: историю развития изучаемого языка; закономерности функционирования языков; закономерности функционирования языков перевода. Умеет: выявлять и анализировать экстралингвистический компонент при переводе текстов на основе знаний о функционировании языков перевода; использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: лингвистического анализа текстов; владения методикой многокомпонентного анализа текста на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков.

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е., 216 ч., 110,75 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		8	9
Общая трудоёмкость дисциплины	216	108	108
<i>Аудиторные занятия:</i>	96	48	48
Лекции (Л)	64	32	32
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	32	16	16
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	105,25	53,75	51,5

Подготовка к экзамену	23,5	0	23.5
Анализ материалов лекций № 7-9. Подготовка доклада. Подготовка к устному опросу 2	14	14	0
Анализ материалов лекций № 4-6. Подготовка к устному опросу 2	14	14	0
Подготовка к зачету	12	12	0
Анализ материалов лекций № 1-3. Подготовка к устным опросам 1 и 2	13,75	13.75	0
Анализ материалов лекций № 10-12. Подготовка к устному опросу 3	14	0	14
Анализ материалов лекций № 13-16. Подготовка к устному опросу 4 и устному опросу 5 (чтению и анализу текста старофранцузского периода)	14	0	14
Консультации и промежуточная аттестация	14,75	6,25	8,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет	экзамен

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Теоретическая фонетика французского языка	18	12	6	0
2	Теоретическая грамматика французского языка: морфология и синтаксис	18	12	6	0
3	Лексикология французского языка	18	12	6	0
4	Стилистика французского языка	20	12	8	0
5	История французского языка	22	16	6	0

5.1. Лекции

№ лекции	№ раздела	Наименование или краткое содержание лекционного занятия	Кол-во часов
1	1	Предмет фонетики и ее разделы. Фонема и звук. Фонологические школы и методы фонологического анализа. Иерархия гласных и согласных французского языка	4
2	1	Интонация и ее функции. Фоностилистическая вариативность. Членение речевого потока во французском языке	4
3	1	Фонетические стили. Французская орфоэпия. Варианты произношения	4
4	2	Теоретическая грамматика французского языка: виды и методы анализа	4
5	2	Морфология французского языка. Части речи: имя существительное; артикль; имя прилагательное; местоимение; глагол	4
6	2	Синтаксис французского языка. Словосочетание. Порядок слов. Члены предложения. Простое предложение. Сложное предложение. Прагматика предложения. Сверхфразовое единство и текст	4
7	3	Слово в современном французском языке. Структура лексического значения. Этимологическое значение слова. Мотивированные и немотивированные слова. Границы слова во французском языке. Фразеология	4
8	3	Заемствования во французском языке: история и современность. Классификация заимствований. Ассимиляция заимствований. Языки-доноры заимствований во французском языке	4
9	3	Словообразование во французском языке. Способы словообразования:	4

		аффиксация, конверсия, словосложение, сокращение слов, аббревиация	
10	4	Стили французского языка. Норма в стилистике. Стилистическая классификация лексики. Стилистически дифференцированная лексика: устаревшие слова, неологизмы, заимствованные слова, жаргонизмы, арготизмы, диалектизмы, регионализмы	4
11	4	Стилистические характеристики частей речи. Порядок слов во французском языке и стиль	4
12	4	Тропы и стилистические фигуры во французском языке	4
13	5	Происхождение французского языка. Теория стратов. Романские языки и их классификация. Периодизация истории французского языка. Диалектная база французского языка. Языковая ситуация в современной Франции. Франкофонное пространство	4
14	5	Историческая фонетика французского языка. Ударение. Эволюция системы гласных. Эволюция системы согласных	4
15	5	Эволюция именной системы французского языка. Категория рода существительного. Система склонения старофранцузского языка. Степени сравнения прилагательных. Формирование и эволюция артиклей и местоимений во французском языке	4
16	5	Эволюция глагольной системы французского языка. Исторический синтаксис французского языка. Развитие словосочетаний, простых и сложных предложений	4

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Теоретическая фонетика французского языка: повторение материала лекций № 1-2	2
2	1	Теоретическая фонетика французского языка: повторение материала лекции № 3	2
3	1	Теоретическая фонетика французского языка: устный опрос	2
4	2	Теоретическая грамматика французского языка: морфология и синтаксис: повторение материала лекций № 4-5	2
5	2	Теоретическая грамматика французского языка: повторение материала лекции № 6	2
6	2	Теоретическая грамматика французского языка: повторение	2
7	3	Лексикология французского языка: повторение материала лекций № 7-8	2
8	3	Лексикология французского языка: повторение материала лекции № 9	2
9	3	Лексикология французского языка: доклад; устный опрос	2
10	4	Стилистика французского языка: повторение материала лекций № 10-11	2
11	4	Стилистика французского языка: повторение материала лекции № 12	2
12	4	Стилистика французского языка: устный опрос по материалам раздела	2
13	4	Стилистика французского языка: устный опрос (контрольное задание)	2
14	5	История французского языка: повторение материала лекций № 13-14	2
15	5	История французского языка: повторение материала лекций № 15-16	2
16	5	История французского языка: устный опрос; чтение и анализ текста старофранцузского периода	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Подготовка к экзамену	См. информационное обеспечение	9	23,5
Анализ материалов лекций № 7-9. Подготовка доклада. Подготовка к устному опросу 2	Гак, В. Г. Введение во французскую филологию: учебник и практикум для вузов / В. Г. Гак, Л. А. Мурадова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 303 с. Томашпольский, В. И. Сравнительно-историческое романское языкознание : учебник для вузов / В. И. Томашпольский. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 367 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-9908-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/472101 (дата обращения: 04.11.2021).	8	14
Анализ материалов лекций № 4-6. Подготовка к устному опросу 2	Томашпольский, В. И. Теоретическая грамматика французского языка : учебник для вузов / В. И. Томашпольский. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 283 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13482-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/466008 (дата обращения: 02.07.2020).	8	14
Подготовка к зачету	Бубнова, Г. И. Практическая фонетика французского языка с элементами грамматики : учебник и практикум для вузов / Г. И. Бубнова, А. Н. Тарасова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 479 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06581-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/469028 (дата обращения: 04.11.2021). Томашпольский, В. И. Теоретическая грамматика французского языка : учебник для вузов / В. И. Томашпольский. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 283 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13482-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/466008 (дата обращения: 02.07.2020). Гак, В. Г. Введение во французскую филологию: учебник и практикум для вузов / В. Г. Гак, Л. А. Мурадова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 303 с.	8	12
Анализ материалов лекций № 1-3. Подготовка к устным опросам 1 и 2	Бубнова, Г. И. Практическая фонетика французского языка с элементами	8	13,75

		грамматики : учебник и практикум для вузов / Г. И. Бубнова, А. Н. Тарасова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 479 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06581-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/469028 (дата обращения: 04.11.2021).		
Анализ материалов лекций № 10-12. Подготовка к устному опросу 3		Ходькова, А. П. Французский язык. Аналитическое чтение современной литературы (B2—C1) : учебное пособие для вузов / А. П. Ходькова, М. С. Аль-Ради. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 190 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12219-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/456839 (дата обращения: 02.07.2020).	9	14
Анализ материалов лекций № 13-16. Подготовка к устному опросу 4 и устному опросу 5 (чтению и анализу текста старофранцузского периода)		Сергиевский, М.В. История французского языка — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 287 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06441-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/468291 (дата обращения: 04.11.2021). Скрелина, Л. М. История французского языка Учеб. для вузов по направлениям "Филология", "Лингвистика", "Иностранный язык" Л. М. Скрелина, Л. А. Становая. - М.: Высшая школа, 2001. - 463 с. Томашпольский В.И. Старофранцузский язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие. - М.: ФЛИНТА, 2014. - 376 с. URL : https://e.lanbook.com/book/47584 Примерные тестовые задания по разделу "История французского языка" (сост. М.А. Чернышева, 2005)	9	14

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	8	Текущий контроль	Устный опрос 1 по материалам раздела	1	2	Устный опрос 1 осуществляется на последнем занятии изученного	зачет

			1			раздела № 1 и проверяет умение применить теоретический материал на практике. Студенту предлагается выполнить фонетический анализ отрывка. Время, отведенное на опрос -10 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 2 баллам. Частично правильный ответ соответствует 1 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 2.	
2	8	Текущий контроль	Доклад по разделу 3	1	2	Доклад выполняется на последнем занятии изученного раздела № 3 и проверяет знание теоретического материала. Доклад выполняется индивидуально или в паре. Время, отведенное на доклад, -8 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ соответствует 2 баллам. Частично правильный ответ соответствует 1 баллу. Неправильный ответ соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 2.	зачет
3	8	Текущий контроль	Устный опрос 2 по материалам разделов 1-3	1	2	Устный опрос 2 осуществляется на последнем занятии изученных разделов (№ 1-3) и проверяет знание теоретического материала. Студенту выдается 1 контрольный вопрос. Время, отведенное на опрос, - 8 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 2 баллам. Частично правильный ответ соответствует 1 баллу. Неправильный ответ соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 2.	зачет
4	8	Промежуточная аттестация	Зачет	-	2	Зачет выставляется по итогам выполнения текущих и контрольных заданий семестра. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильное выполнение задания соответствует 2 баллам. Частично	зачет

						правильное выполнение задания соответствует 1 баллу. Неправильное выполнение задания соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 2.	
5	9	Текущий контроль	Устный опрос 3 (по разделу 4)	1	2	Устный опрос 3 осуществляется на последнем занятии изученного раздела № 4 и проверяет умение применить теоретический материал на практике. Студенту предлагается выполнить контрольное задание на выявление стилистических тропов и фигур. Время на подготовку - 10 мин. Время, отведенное на опрос -10 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильно выполненное задание соответствует 2 баллам. Частично выполненное задание соответствует 1 баллу. Неправильно выполненное задание соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 2.	экзамен
6	9	Текущий контроль	Устный опрос 4 (по разделу 5)	1	2	Устный опрос 4 осуществляется на последнем занятии изученного раздела № 5 и проверяет знание изученного теоретического материала и умение его применить на практике. Студенту предлагается ответить на 10 контрольных вопроса. Время подготовки - 15 мин. Время, отведенное на опрос -10 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Правильный ответ на 8-10 вопросов соответствует 2 баллам. Правильный ответ на 5-7 вопросов на соответствует 1 баллу. Правильный ответ на 0-4 вопроса соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 2.	экзамен
7	9	Текущий контроль	Устный опрос 5. Чтение и анализ текста старофранцузского периода	1	2	Чтение и анализ текста периода 9-13 вв. осуществляется на практическом занятии, посвященном изучению темы "История французского языка" (раздел 5). Студентам предлагается один из текстов, изученных в рамках темы. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности	экзамен

						обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 2 баллам. Частично правильный ответ соответствует 1 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 2.	
8	9	Промежуточная аттестация	Экзамен	-	3	При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный полный ответ на вопрос соответствует 3 баллам. Правильный в целом ответ с неточностями соответствует 2 баллам. Неполный ответ, содержащий неточности и ошибки, соответствует 1 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 3.	экзамен

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	Студенту задается 1 вопрос из списка контрольных вопросов. Форма контроля: устный ответ. Время подготовки - 15 мин. Время ответа - 10 мин. В случае необходимости возможно проведение контрольного мероприятия в дистанционном формате: в режиме видеоконференции с записью.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения
экзамен	В аудитории 5-6 студентов. Каждый студент берет экзаменационный билет, который содержит один теоретич. вопрос. Форма контроля: устный ответ. Время подготовки - 15 мин. Время ответа - 10 мин. В случае необходимости возможно проведение контрольного мероприятия в дистанционном формате: в режиме видеоконференции с записью.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ							
		1	2	3	4	5	6	7	8
ОПК-1	Знает: закономерности функционирования иностранных языков; принципы лингвистического анализа текста/дискурса с учетом знаний о системе и эволюции второго иностранного языка; правила построения целостного и связного текста на втором иностранном языке.	+	+	+	+	+	+	+	+
ОПК-1	Умеет: анализировать фонетические, грамматические, лексические, стилистические особенности иноязычного текста/дискурса; оформлять текст на втором иностранном языке с учетом его композиционно-речевой специфики при осуществлении профессиональной деятельности.	+	+	+	+	+	+	+	+
ОПК-1	Имеет практический опыт: осуществления профессиональной деятельности с учетом использования знаний иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода.	+		+	+	+	+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Скрелина, Л. М. История французского языка Учеб. для вузов по направлениям "Филология", "Лингвистика", "Иностранный язык" Л. М. Скрелина, Л. А. Становая. - М.: Высшая школа, 2001. - 463 с.

б) дополнительная литература:

1. Реферовская, Е. А. Синтаксис современного французского языка. Сложное предложение Текст Е. А. Реферовская. - 3-е изд. - М.: URSS : Издательство ЛКИ, 2010. - 236, [1] с. 22 см

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Вестник ЮУрГУ. Серия Лингвистика

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Примерные тестовые задания по разделу "История французского языка" (сост. М.А. Чернышева, 2005)

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Томашпольский В.И. Старофранцузский язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие. - М.: ФЛИНТА, 2014. - 376 с. URL : https://e.lanbook.com/book/47584
2	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Образовательная платформа Юрайт	Томашпольский, В. И. Сравнительно-историческое романское языкознание : учебник для вузов / В. И. Томашпольский. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 367 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-9908-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/472101 (дата обращения: 04.11.2021).
3	Основная литература	Образовательная платформа Юрайт	Сергиевский, М.В. История французского языка — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 287 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06441-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/468291 (дата обращения: 04.11.2021).
4	Основная литература	Образовательная платформа Юрайт	Бубнова, Г. И. Практическая фонетика французского языка с элементами грамматики : учебник и практикум для вузов / Г. И. Бубнова, А. Н. Тарасова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 479 с. — (Высшее

			образование). — ISBN 978-5-534-06581-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/469028 (дата обращения: 04.11.2021).
5	Основная литература	Образовательная платформа Юрайт	Томашпольский, В. И. Теоретическая грамматика французского языка : учебник для вузов / В. И. Томашпольский. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 283 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13482-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/466008 (дата обращения: 02.07.2020).
6	Дополнительная литература	Образовательная платформа Юрайт	Ходькова, А. П. Французский язык. Аналитическое чтение современной литературы (B2—C1) : учебное пособие для вузов / А. П. Ходькова, М. С. Аль-Ради. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 190 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12219-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/456839 (дата обращения: 02.07.2020).
7	Основная литература	Образовательная платформа Юрайт	Гак, В. Г. Введение во французскую филологию : учебник и практикум для вузов / В. Г. Гак, Л. А. Мурадова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 303 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00624-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. https://urait.ru/book/vvedenie-vo-francuzskuyu-filologiyu-511260

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	407 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета
Лекции	407 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета
Зачет, диф. зачет	407 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета
Экзамен	407 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную

		информационно-образовательную среду университета
--	--	--